



# Еженедельный дайджест

Том 1, Номер 31  
6 декабря 2004г.

## Содержание

- От редактора ..... 1
- 6-я Региональная Азиатско-Тихоокеанская Ассамблея ..... 1
- Основное внимание форума "Перестройка кооперативов в глобализированной экономике" ..... 2
- Комментарии по теме форума ..... 3
- 3-я региональная научно-исследовательская конференция МКА ..... 4
- Региональный женский форум МКА ..... 5
- Заседание потребительского подкомитета МКА по вопросам кооперативов университетов и колледжей и кооперативных лидеров университетов ..... 6
- Другие заседания ..... 6

Редактор: Гарри Кронан

Email: [cronan@ica.coop](mailto:cronan@ica.coop)

Перевод:  
Nikolay Tikhonovich

ICA  
15 Route des Morillons  
1218 Grand Saconnex  
Geneva, Switzerland  
Tel +41 22 929 8888  
Fax +41 22 798 4122  
Website : [www.ica.coop](http://www.ica.coop)

## От редактора

Добро пожаловать на страницы тридцать четвертого номера Еженедельного дайджеста. Каждые два года в каждом из своих регионов МКА проводит региональные ассамблеи. В 2004г. региональные ассамблеи прошли в Европе, Африке, Америках и в Азиатско-Тихоокеанском регионе. На сегодняшний момент Еженедельный дайджест поместил отчеты о европейской и африканской ассамблеях. Номер этой недели уделяет основное внимание недавно прошедшей Азиатско-Тихоокеанской региональной ассамблее, Кооперативном форуме и связанным с ними другим мероприятиям. Выражаем благодарность г-ну П. Наиру, ответственному по коммуникациям регионального офиса МКА, за помощь в подготовке данного номера.

## 6-я Региональная Азиатско-Тихоокеанская Ассамблея

6-е заседание Региональной ассамблеи МКА прошло 3-4 декабря 2004г. в Чангмэе, Таиланд. На нем присутствовало более 160 делегатов из 17 стран данного региона, а также представители Канады и Соединенного королевства. На Региональной ассамблее МКА был рассмотрен ряд вопросов, включая изменения в его уставе, а также досрочные выборы членов 11 (комитетов региона на период в 4 года), что будет соответствовать условиям избрания на должность, предписанным Уставом МКА, принятом Генеральной ассамблеей в Осло. Г-н Му Ли, президент МКА Азия-Тихоокеанский регион, был выдвинут кандидатом на пост вице-президента МКА для утверждения на предстоящей Генеральной ассамблее МКА, которая пройдет в 2006г. в Картахене, Колумбия. Региональная ассамблея также утвердила отчет о деятельности за 2004г, рабочий план и бюджет на 2005г., примерный план и бюджет на период до 2008г.



Г-н Му Ли являлся официальным председателем конференции, но обратился к д-ру Иехуде Пазу с просьбой вести заседание от его имени. В работе ассамблеи также принимали участие Ивано Барберини, президент МКА, и Мария Еелена Чавес Хертиг, заместитель генерального директора МКА. (на фото тайские танцоры на церемонии открытия Региональной ассамблеи и Кооперативного форума. На среднем фото официальные лица во время церемонии открытия - Х.Е. Чатуронг Чейзанг, заместитель премьер-министра, Ивано Барберини, президент МКА, г-н Му Ли и г-н Шил Кван Ли. На фото внизу заместитель премьер-министра официально открывает Региональную ассамблею).



## Основное внимание форума "Перестройка кооперативов в глобализированной экономике"



С 29 ноября по 4 декабря 2004г. в отеле Лотос в Чангмэе, Таиланд Региональный офис МКА по Азии и Тихоокеанскому региону проводил 3-й Региональный кооперативный форум. Кооперативная лига Таиланда (CLT) выступила принимающей стороной. В работе форума принимали участие более 250 делегатов из Австралии, Бутана, Канады, Китая, Камбоджи, Финляндии, Индии, Индонезии, Японии, Кореи, Лаоса, Малайзии, Непала, Пакистана, Филиппин, Сингапура, Шри Ланки, Вьетнама, Соединенного королевства и Таиланда. *(на фото сверху делегаты форума)*

Главной темой форума стала "Перестройка кооперативов в глобализированной экономике", а также следующие подтемы а) Кооперативные ценности и конкуренция, б) Честная глобализация через кооперативы, в) Реструктуризация кооперативов, г) Управление кооперативами, д) Озабоченность секторов и е) Социальное объединение через кооперативы. Среди выступающих были представители как науки, так и практики. В их число вошли

- Д-р Ян МакФерсон, Институт кооперативных исследований Британской Колумбии,
- Г-н Пол Фитцджеральд, Австралийский центр кооперативных исследований и развития (ACCORD),
- Хаген Хенри, Консультативная группа МКА по вопросам законодательства,
- Г-жа Файе Лаго, МКФВС,
- Г-н Шигери Фукамачи, Институт развития сельскохозяйственной кооперации в Азии (IDACA),
- Г-н Тошифуми Ямашита, JCCU
- Г-жа Люсита Лазо, UNIFEM
- Г-н Хусейн Полат, МОТ,
- Г-н Н. Сузуки, ICFTU
- Г-н Вим Полман, FAO,
- Г-н Шиан Кван Пенг, Национальная кооперативная федерация Сингапура, (SNCF)
- Г-н У.С. Авасти, IFCO, Индия
- Г-н У.С. П. Торат, Национальный банк развития сельского хозяйства и сельских регионов, (NABARD) Индия
- Г-н Тео Сэй Хонг, молодежный лидер, Сингапур



Президент МКА Ивано Барберини *(на среднем фото)* и заместитель генерального директора МКА Мария Елене Чавес Хертиг также принимали активное участие в дискуссиях. На заседаниях председательствовали д-р Иехуда Паз, д-р Робби Тулус, г-н Тан Кин Лиан, г-н Бунми

Хунтаравонг, генеральный директор, департамент развития кооперации Таиланда, г-н Леоу Пенгкуи и мадам Рахайя Бахеран.

Совместное заседание форума и Региональной ассамблеи открыл заместитель премьер-министра Таиланда Х.Е. Чатурон Чейзанг. Здесь также присутствовали г-н Суват Тантипат, губернатор Чангмэя, заместитель министра сельского хозяйства Таиланда, г-н Вират Ям-Уа-Ют, председатель Кооперативной лиги Таиланда и ряд других кооперативных лидеров.

*(на фото справа Вим Полман, ФАО и руководитель тайского кооператива на кооперативной выставке, поведившейся одновременно с Региональной ассамблей и Форумом).*



## Комментарии по теме форума

Д-р Ян МакФерсон *(на фото)* и д-р Робби Тулус, бывший директор МКА по Азиатско-Тихоокеанскому региону подвели итоги форума. Некоторые из комментариев д-ра МакФерсона приводятся ниже.



«Делегаты Форума также признали, что, то, как работают кооперативы, должно быть пересмотрено. Хотя по этому поводу мнения разделились на два направления: одни выступали за совершенствование стандартных приемов работы, а другие – за значительную реструктуризацию, другими словами за перестройку.

Отличительной особенностью Форума было то, как его организаторы стремились вникнуть в контекст, в котором функционируют кооперативы. Отношения с родственными организациями – МОТ, профсоюзами, ФАО и UNIFEM продемонстрировали потенциал и ценность сотрудничества с организациями, имеющими сходные цели и задачи, что само по себе уже является основным ответом кооперативов на вызовы глобализации. Другие заседания продемонстрировали, что глобальные тенденции делают еще более важными отношения кооперативов с их местными сообществами как в плане демонстрации их отличий, так и открытия новых направлений бизнеса.

Ряд заседаний показали, что кооперативы подвергаются значительному влиянию - как негативному, так и позитивному – в силу меняющейся роли государства, особенно в том, как они обеспечивают экономический рост и оказание социальных услуг. Конкурентная среда также меняется очень быстро, что требует от кооперативов улучшения эффективности всех аспектов их деятельности. На ряде заседаний особое внимание было уделено вопросам окружающей среды и честной торговли, что явилось демонстрацией того, что кооперативные круги все более заинтересованы в устойчивости своих местных сообществ. *(на фото справа д-р Робби Тулус и Пол Фитцджеральд, ACCORD на Форуме).*

Заседание по вопросам социального единства, обсуждавшее также и вопросы отношений полов и молодежи, было особенно оживленным и показало ту искренность, с которой многие люди данного региона пытаются решать их. Наконец, особенно, что касается ситуации в Австралии, прозвучало четкое предупреждение, что кооперативы должны серьезно относиться к вопросам передачи кооперативной собственности в частное владение. Данная проблема часто может завоевать активную и быструю поддержку, вынуждая лидеров кооперативов в спешке приходить к выводу о том, что другого приемлемого решения, кроме передачи собственности в частное владение, не существует, или, что еще хуже, некоторые



лидеры кооперативов делают это еще более привлекательным, забывая о долгосрочных интересах членов кооперативов и их местных сообществ.

Как уже говорилось выше, возможно, лучше всего обсудить то, как делегаты разделились на две категории по вопросу перестройки кооперативов. В некоторых докладах, особенно от Индии, отстаивалась точка зрения о более тщательном исполнении установившейся кооперативной практики: совершенствования подготовки кооперативных лидеров, разработки соответствующей политики и отчетности, снижения уровня зависимости от правительства, улучшения финансовой грамотности, более активного привлечения к работе женщин и молодежи, тем самым улучшая использование имеющихся в распоряжении кооперативов ресурсов. Это такой вид перестройки, который может привести к значительным изменениям в практике и организационной культуре. Он может создать новые связи с местными сообществами и открыть выгодные пути ведения бизнеса.

В некоторых докладах перестройка в кооперативах была представлена в таком виде, который используется для этого термина отдельными экспертами. Они описывают новые интересные пути развития связей между кооперативами снизу вверх и наоборот, а также по горизонтали, новые пути формирования капитала, экстенсивное использование ИТ, переоценку традиционных уровней структур и совершенствование менеджмента. Возможно, на будущих заседаниях следует более подробно и глубоко некоторые эти и другие вопросы, связанные с «перестройкой».

### 3-я региональная научно-исследовательская конференция МКА

Региональный офис МКА Азия-Тихоокеанский регион и Региональный форум МКА по исследованиям провели в отеле Лотус г. Чангмэя, Таиланд 3-ю Региональную кооперативную научно-исследовательскую конференцию. Конференция была официально открыта Ивано Барберини, президентом МКА, который подчеркнул необходимость в ценностях, культуре и профессионализме для обеспечения развития кооперации в конкурентной мировой экономике. Г-н Амнат Роджанапайбул приветствовал делегатов. Г-н Акиро Куримото, председатель глобального исследовательского комитета МКА, приветствовал делегатов и рассказал об исследовательской работе МКА в различных регионах планеты. Г-н М.В. Мадэйн, председатель Регионального научного форума, рассказал о истории и целях конференции.



На конференции присутствовали 81 ученые и эксперты, работающие в образовательных учреждениях и связанных с ними кооперативах региона. Г-н Шил Кван Ли, региональный директор МКА, рассказал о деятельности регионального офиса в текущем году.

По трем обсуждавшимся на конференции темам был представлен 21 доклад. Тема 1: Расширение областей и объемов деятельности кооперации; Тема 2: Кооперативное управление и глобализация; Тема 3: Роль и динамика женских кооперативов.

*(на фото Шил Кван Ли, региональный директор МКА выступает на открытии научной конференции. На фото также М.В. Мадэйн, Амнат Роджанапайбул, вице-президент CLT, и Акира Куримото, председатель глобального исследовательского комитета МКА).*

Из 21 доклада десять были представлены стипендиатами Потребительского кооперативного исследовательского института Японии. Основное внимание на данной конференции было уделено эмпирическим исследованиям по определению проблем и индикаторов развития. В нескольких докладах именно об этом и шла речь. Существует возможность направить кооперативы на правильный путь развития, если после выявления проблемных мест вырабатывается политика, основанная на реализации потребностей. В некоторых докладах была доказана правильность данного подхода.

Ученые, занимающиеся постоянными исследованиями, а также те, которые провели изучение работы конкретных предприятий по темам конференции, показали эффективность исследований по определению важнейших областей и оказанию помощи в разработке программ развития, ориентированных на конкретные действия.

*(на фото г-жа СэйомпORN Ютасмунт, Таиланд, выступает с докладом на научной конференции).*



Со времени первой конференции, проведенной в Сингапуре, и позже второй конференции – в Себу, Филиппины, стало понятно, что исследователи, как молодые, так уже и с именем, заинтересованы в участии в научно-исследовательских конференциях МКА. Однако, у большинства из них есть финансовые проблемы. Потребительский кооперативный исследовательский институт Японии первым выступил с инициативой и выделил стипендии десяти ученым. Председатель конференции отметил, что «есть надежда, что и другие организации-члены МКА последуют этой инициативе и будут выделять стипендии, чтобы способствовать участию в конференциях большего числа ученых. Наши три конференции доказали, что эффективные исследования могут привести к разработке политики, направленной на развитие».

Было принято решение, что следующая научная конференция пройдет в Коломбо, Шри Ланка одновременно со следующей Региональной ассамблеей.

## Региональный женский форум МКА

Международный кооперативный альянс Азия и Тихоокеанский регион в сотрудничестве с Региональным женским комитетом МКА выступает организатором региональных женских форумов с 1998г. Три предыдущих форума, первый в Сеуле, Корея, второй в Сингапуре и третий в Себу на Филиппинах прошли с большим успехом. 4-й Региональный женский форум прошел в отеле Лотус, г. Чангмэе, Таиланд 30 ноября 2004г. *(на фото сверху женщины-участницы форума).*



В Форуме приняли участие более 80 делегатов из нескольких стран региона. На нем живо обсуждались вопросы о путях и способах предоставления больших возможностей для женщин, а также их более широкого представительства на руководящих должностях в кооперативах региона.

Основным докладчиком была г-жа Люсита Лазо, региональный организатор UNIFEM. На Форуме председательствовала г-жа Рахайя Бахеран, председатель Регионального женского комитета МКА, в который входит и г-жа Мария Елена Чавес Хертиг, заместитель генерального директора МКА.



Было принято решение провести следующую Региональную ассамблею в Коломбо, Шри Ланка в 2006г.

*(на фото г-жи Рахайя Бахеран и Люсита Лазо, UNIFEM)*

## Заседание потребительского подкомитета МКА по вопросам кооперативов университетов и колледжей и кооперативных лидеров университетов

10-е заседание потребительского подкомитета МКА по вопросам кооперативов университетов и колледжей прошло в отеле Лотус, г.Чангмэй. В нем приняли участие 28 делегатов из Японии, Малайзии, Сингапура, Шри Ланки, Индии, Филиппин, Вьетнама и Таиланда.

Г-н Манабу Танака, председатель NFUCA, передал приветствия от г-на Оно. Председателем подкомитета позже был избран г-н Манабу Танака, а профессор Мохд Али Хассан, GAKUB Малайзия, был переизбран вице-председателем.

*(на фото Манабу Танака, новый председатель подкомитета в центре)*



Г-н Хиро Ито и г-н Т. Курики работали соответственно секретарем и со-секретарем.



*(на фото справа Т. Курики, NFUCA)*

На заседании принято решение о том, что комитет продолжит свою работу в качестве подкомитета регионального потребительского комитета МКА и сосредоточит свои усилия на деятельности кооперативов университетов и колледжей.

Однако, когда через несколько лет будет сформирован Региональный молодежный комитет МКА, как это было предложено на региональном молодежном семинаре, прошедшем в сентября 2004г. в Малайзии, подкомитет продолжит свое сотрудничество с молодежным комитетом в его деятельности. На заседании был утвержден план действий на 2005г.

Было высказано общее мнение о том, что между странами должен быть налажен двусторонний обмен молодежными лидерами, а также необходимо убеждать проректоров университетов и других акционеров в важности и релевантности создания кооперативов в университетах и колледжах. Была подчеркнута необходимость создания в течение 2005г. кооперативов в университетах и колледжах Вьетнама, Ирана и Мьянмара.

Представители Шри Ланки выступили с предложением провести следующий региональный молодежный семинар в Коломбо одновременно с проведением следующей Региональной ассамблеи. Днем также прошел семинар руководителей кооперативов университетов и студенческих городков, на котором были обсуждены итоги Регионального молодежного семинара в Малайзии, создание регионального молодежного комитета, создание такого временного комитета и проведение его заседаний до времени проведения молодежного семинара и Региональной ассамблеи. Ожидается, что молодежный комитет будет официально создан во время работы Региональной ассамблеи в 2006г.

## Другие заседания

В этот период были также проведены заседания и различных других комитетов, например, Регионального женского комитета, Региональной кооперативной банковской ассоциации, комитета потребительских кооперативов, комитета по развитию человеческих ресурсов и исследованиям, комитета МКА по процедурным вопросам.

*(на фото члены Региональной банковской ассоциации после своего заседания).*

Кроме этого 30 ноября 2004г. Международная кооперативная сельскохозяйственная организация (ИКАО) в сотрудничестве с МКА Азия-Тихоокеанский регион, Международной федерацией сельскохозяйственных производителей (ИФАР) и Кооперативной лигой Таиланда (CLT) провели семинар по теме: «Новые стратегии для сельскохозяйственного маркетинга». Также 30 ноября 2004г в г. Чангмэй Международная кооперативная организация рыболовецких кооперативов провела заседание своего исполнительного комитета.



С докладами, представленными на Форуме, а также с другими событиями, отраженными в этом номере дайджеста, можно познакомиться по адресу: [www.icaroop.coop/](http://www.icaroop.coop/)

*(на фото совместный семинар ИКАО/ИКАРОАП/CLT, выступает президент ИКАО)*

Номера Еженедельного дайджеста архивируются на веб-сайте МКА [www.ica.coop](http://www.ica.coop)